

Revelation 6:1-8

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 6:1-8

Literal Translation

1 ¶ And I saw when the Lamb opened one from out of the seals and I heard one from out of the four living creatures, saying as a sound of thunder, “Come and see.”

2 And I saw, and behold, a white horse, and the one sitting upon it having a bow; and a crown was given to him, and He went out conquering, and in order that He might conquer.

3 ¶ And when He opened the second seal, I heard the second living creature saying, “Come and see.”

4 And another horse went out, red as fire. And the one sitting upon it was given to it to take peace from the earth, and in order that they might slay one another; and a great sword was given to him.

5 And when He opened the third seal, I heard the third living creature saying, “Come and see.” And I saw, and behold, a black horse, and the one sitting upon it having a balance in his hand.

6 And I heard as *a* voice in *the* middle of the four living creatures saying, “A quart of wheat *for* a denarius, and three quarts of barley *for* a denarius; and you may not harm the olive-oil and the wine.”

7 And when He opened the fourth seal, I heard a voice of the fourth living creature saying, “Come and see.”

8 And I saw, and behold, *a* green horse, the one sitting upon it, the name to him *was* Death, and Hades follows with him. And authority over the fourth of the earth was given to them to kill in sword, and in famine, and in death, and by the wild beasts of the earth.

Revelation 6:1-8

Greek / English Interlinear

- 1) **Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξε(ν) τὸ ἀρνίον μίαν ἐκ τῶν (ἑπτὰ)**
And I saw when opened the Lamb one out of the (seven)
σφραγίδων, καὶ ἤκουσα ἑνὸς ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων (ζώων)
seals, and I heard one out of the four living creatures
λέγοντος, ὡς φωνῆς (φωνῆ) βροντῆς, Ἔρχου [καὶ βλέπε].
saying, as sound (sound) of thunder, Come [and see]
- 2) **καὶ εἶδον, καὶ ἰδού, ἵππος λευκός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ’**
and I saw, and behold, horse white, and the One sitting upon
αὐτῷ (αὐτόν) ἔχων τόξον· καὶ ἐδόθη αὐτῷ στέφανος, καὶ
it (it) having bow; and was given to him crown, and
ἐξῆλθε(ν) νικῶν, καὶ ἵνα νικήσῃ.
went out conquering, and in order that he might conquer.
- 3) **Καὶ ὅτε ἤνοιξε(ν) τὴν δευτέραν σφραγίδα, (τὴν δευτέραν)**
And when He opened the second seal, (the second)
ἤκουσα τοῦ δευτέρου ζώου (ζώου) λέγοντος, Ἔρχου [καὶ βλέπε].
I heard the second living creature saying, Come [and see].
- 4) **καὶ ἐξῆλθεν ἄλλος ἵππος πυρρός· καὶ τῷ καθημένῳ ἐπ’ αὐτῷ**
and went out another horse red; and the One sitting upon it
(αὐτόν) ἐδόθη αὐτῷ λαβεῖν τὴν εἰρήνην ἀπὸ (ἐκ) τῆς γῆς,
(it) was given to him to take the peace from (out of) the earth,
καὶ ἵνα ἀλλήλους σφάξωσι· (σφάξουσιν) καὶ ἐδόθη
and in order that one another they might kill; (they will kill) and was given
αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.
to him sword great.

Revelation 6:1-8

Greek / English Interlinear (continued)

- 5) **Καὶ ὅτε ἤνοιξε(ν) τὴν (σφραγίδα τὴν) τρίτην σφραγίδα, ἤκουσα**
And when He opened the (seal the) third seal, I heard
τοῦ τρίτου ζώου λέγοντος, Ἔρχου [καὶ βλέπε]. καὶ εἶδον,
the third living creature saying, Come [and see]. and I saw,
καὶ ἰδοὺ, ἵππος μέλας, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτῷ (αὐτόν)
and behold, horse black, and the one sitting upon it (it)
ἔχων ζυγὸν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ.
having balance in the hand of him.

- 6) **καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ἐν μέσῳ τῶν τεσσάρων ζώων (ζώων)**
and I heard as voice in middle the four living creatures
λέγουσαν, Χοῖνιξ σίτου δηναρίου, καὶ τρεῖς χοίνικες κριθῆς
saying, Quart of wheat of denarius, and three quarts of barley
(κριθῶν) δηναρίου· καὶ τὸ ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ
(of barleys) of denarius; and the olive oil and the wine not
ἀδικήσης.
you may harm.

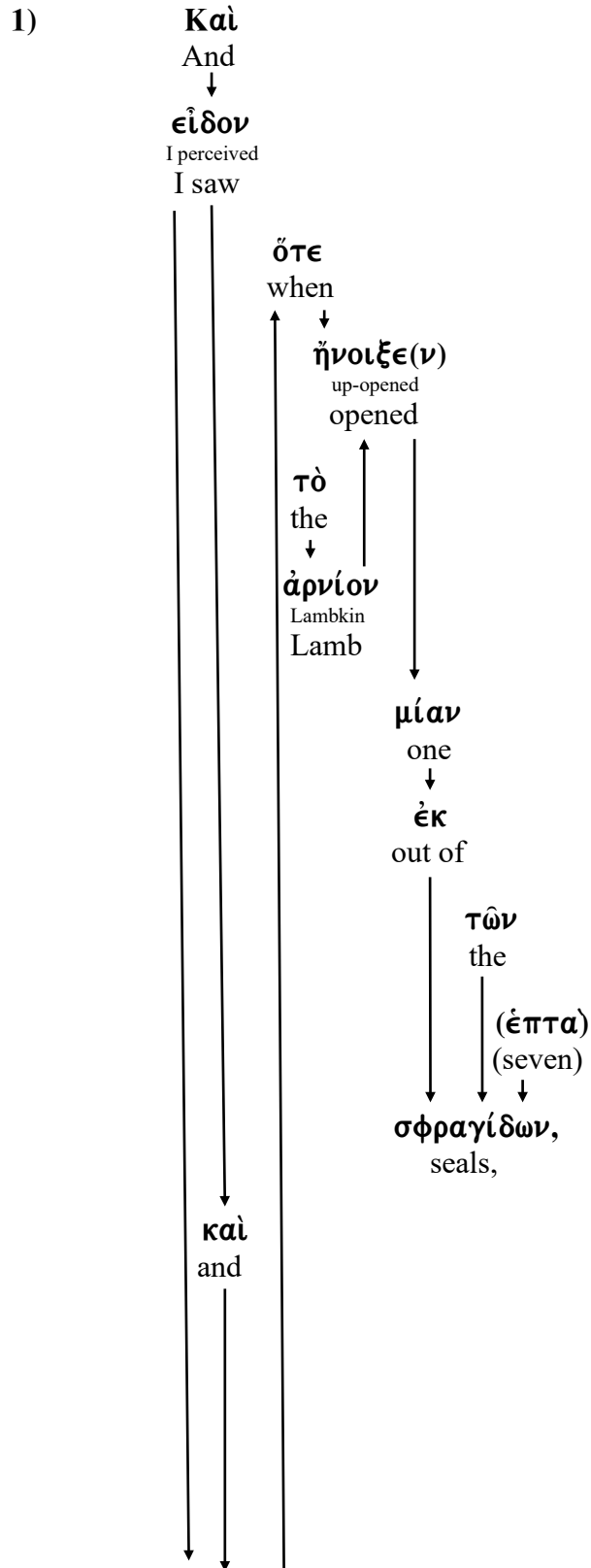
- 7) **Καὶ ὅτε ἤνοιξε(ν) τὴν σφραγίδα τὴν τετάρτην, ἤκουσα φωνὴν**
And when He opened the seal the fourth, I heard voice
τοῦ τετάρτου ζώου λέγουσαν, (λέγοντος) Ἔρχου [καὶ βλέπε].
the fourth living creature saying, (saying) Come [and see].

Revelation 6:1-8

Greek / English Interlinear (continued)

- 8) καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος χλωρός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπάνω
and I saw, and behold, horse green, and the one sitting upon
αὐτοῦ, ὄνομα αὐτῷ ὁ θάνατος, καὶ ὁ ἄδης ἀκολουθεῖ
it, name to him the Death, and the Hades follows
(ἠκολούθει) μετ' αὐτοῦ. καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐξουσία (ἐπὶ τὸ
(was following) with him. and was given to them authority (over the
τέταρτον τῆς γῆς) ἀποκτείνει ἐπὶ τὸ τέταρτον τῆς γῆς ἐν
fourth the of earth) to kill over the fourth the of earth in
ρόμφαίᾳ καὶ ἐν λιμῷ καὶ ἐν θανάτῳ, καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων
sword and in famine and in death, and by the wild-beasts
τῆς γῆς.
the of earth.

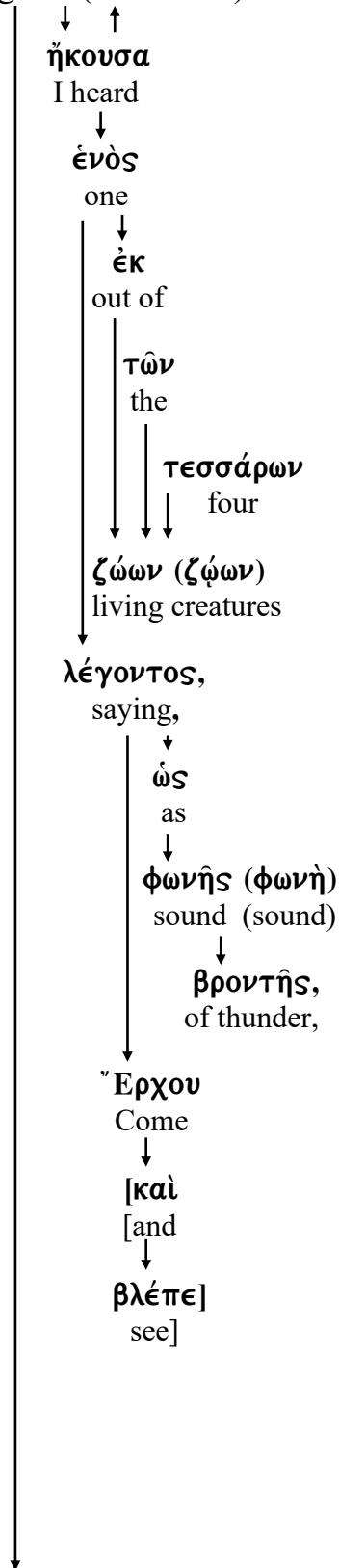
Revelation 6:1-8
Diagram



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

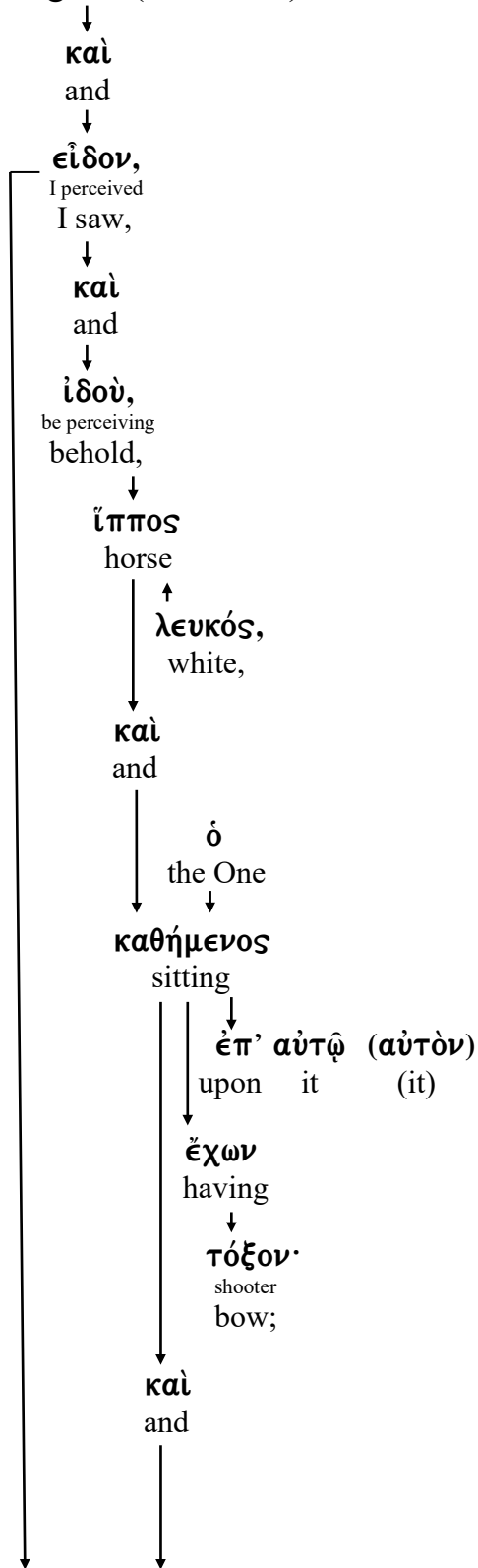
1) cont.



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

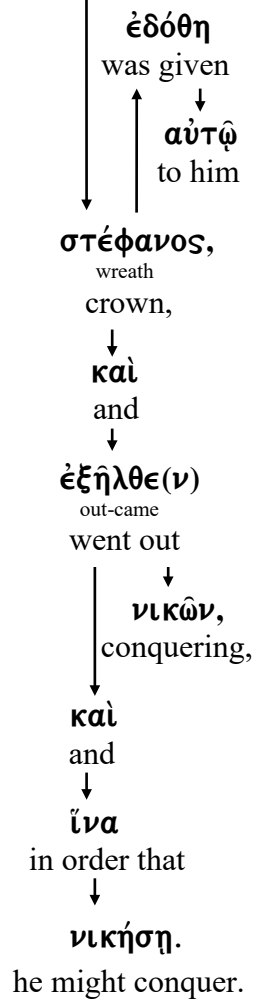
2)



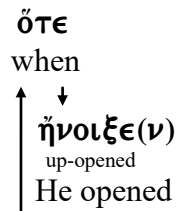
Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

2) cont.



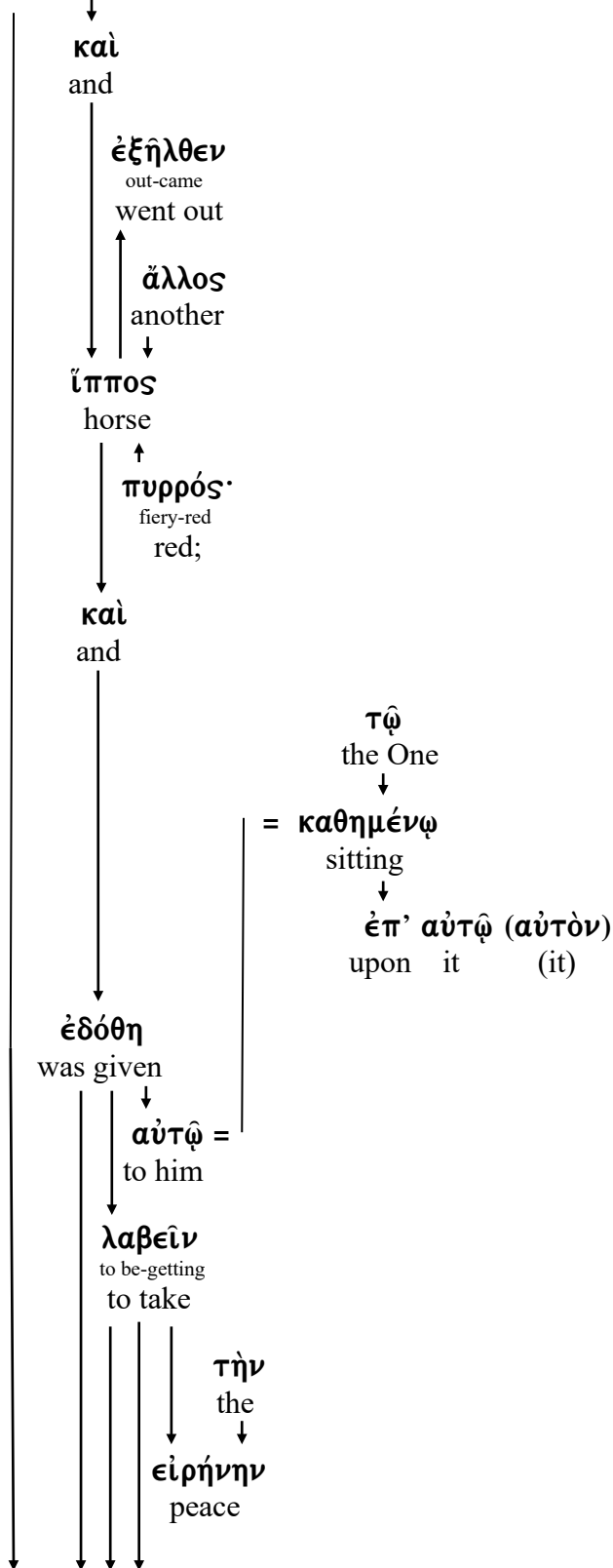
3) Καὶ
And



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

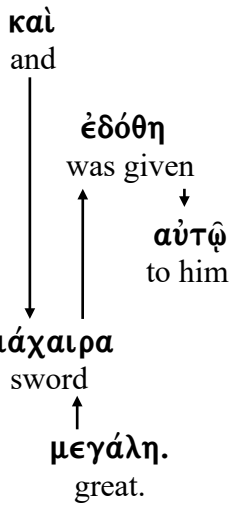
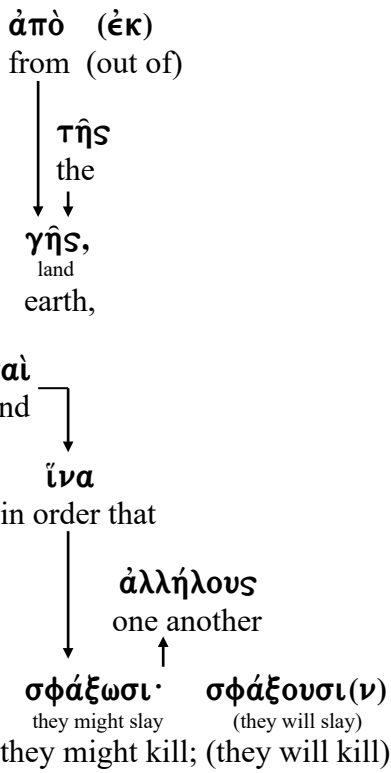
4)



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

4) cont.



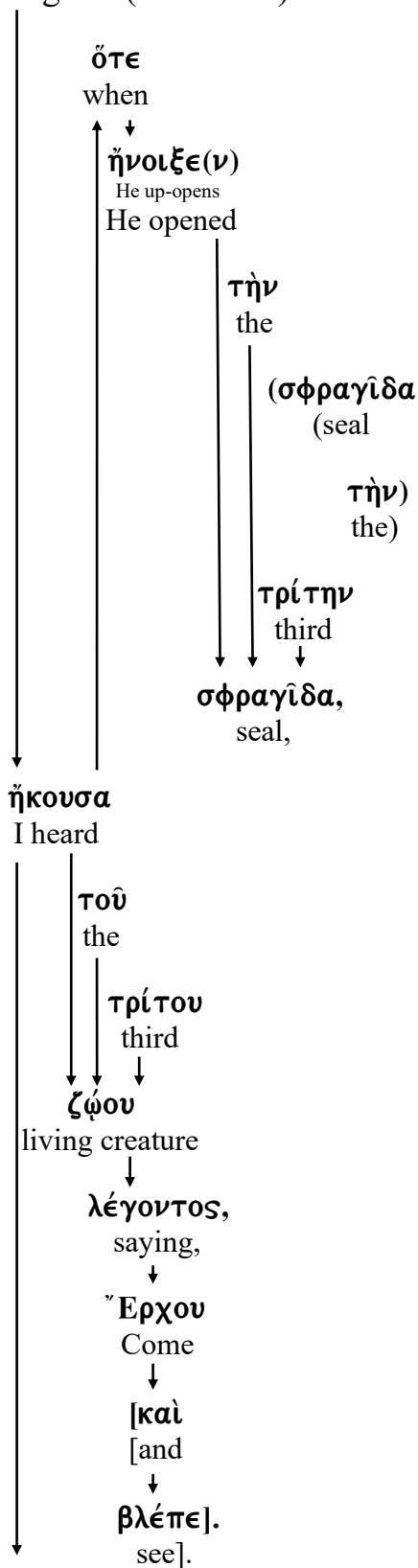
5)

Καὶ
 And
 ↓

Revelation 6:1-8

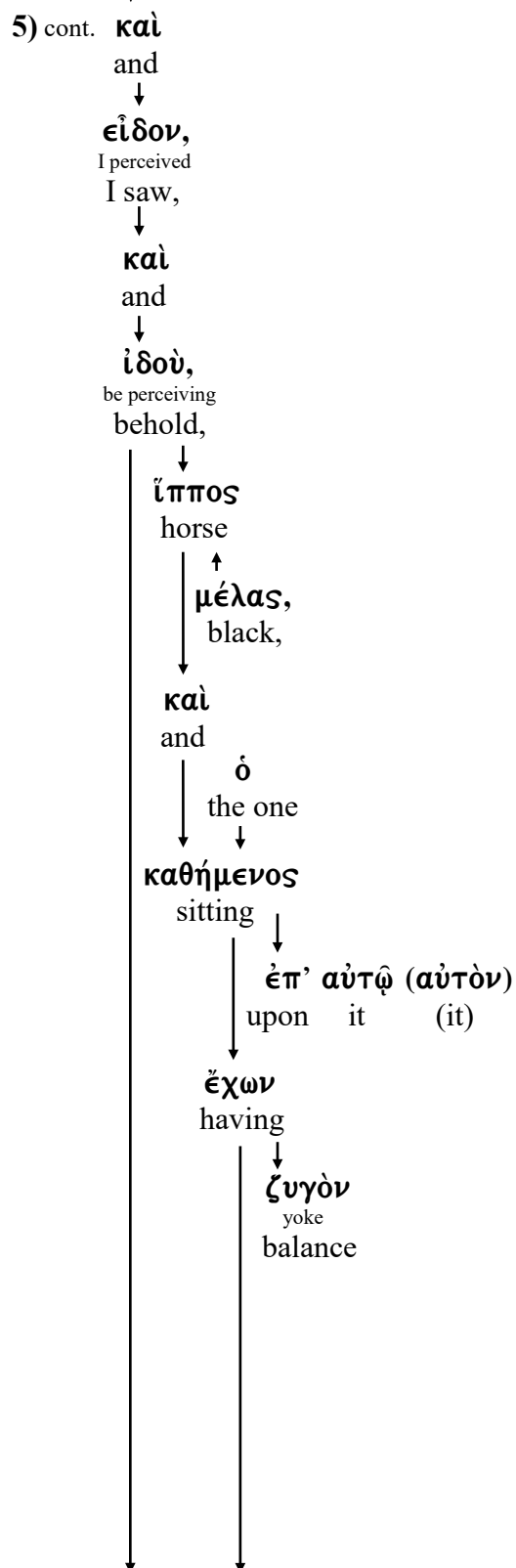
Diagram (continued)

5) cont.



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

5) cont.

έν
in
τῆ
the
χειρὶ
hand
αὐτοῦ.
of him.

6)

καὶ
and

ἤκουσα
I heard

ὡς
as

φωνῆν
sound
voice

έν μέσῳ
in middle

τῶν
the

τεσσάρων
four

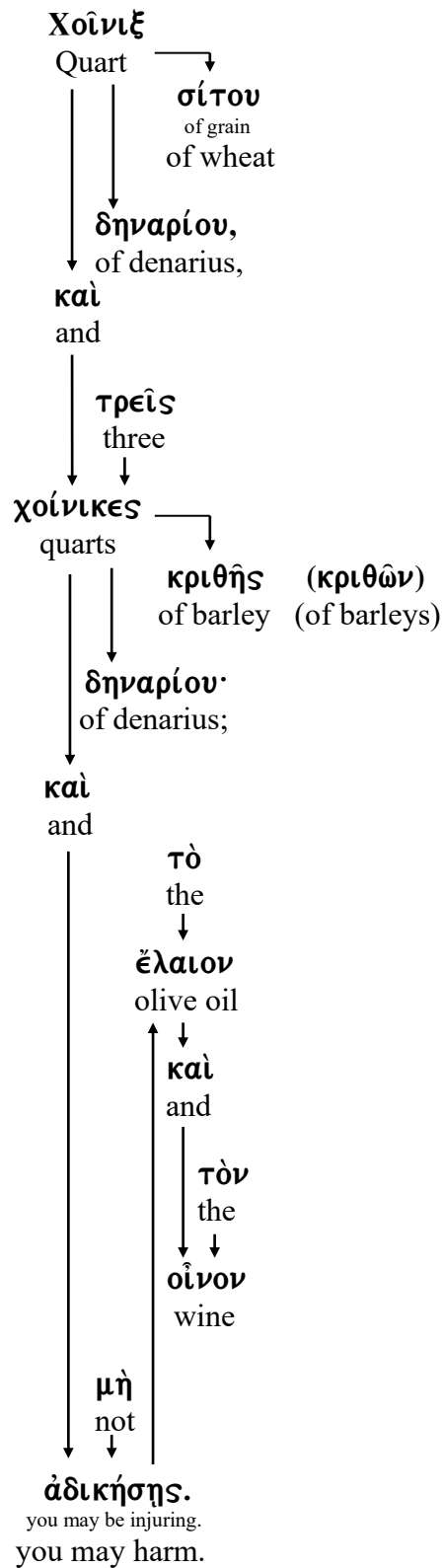
ζώων (ζφών)
living creatures

λέγουσαν,
saying,

Revelation 6:1-8

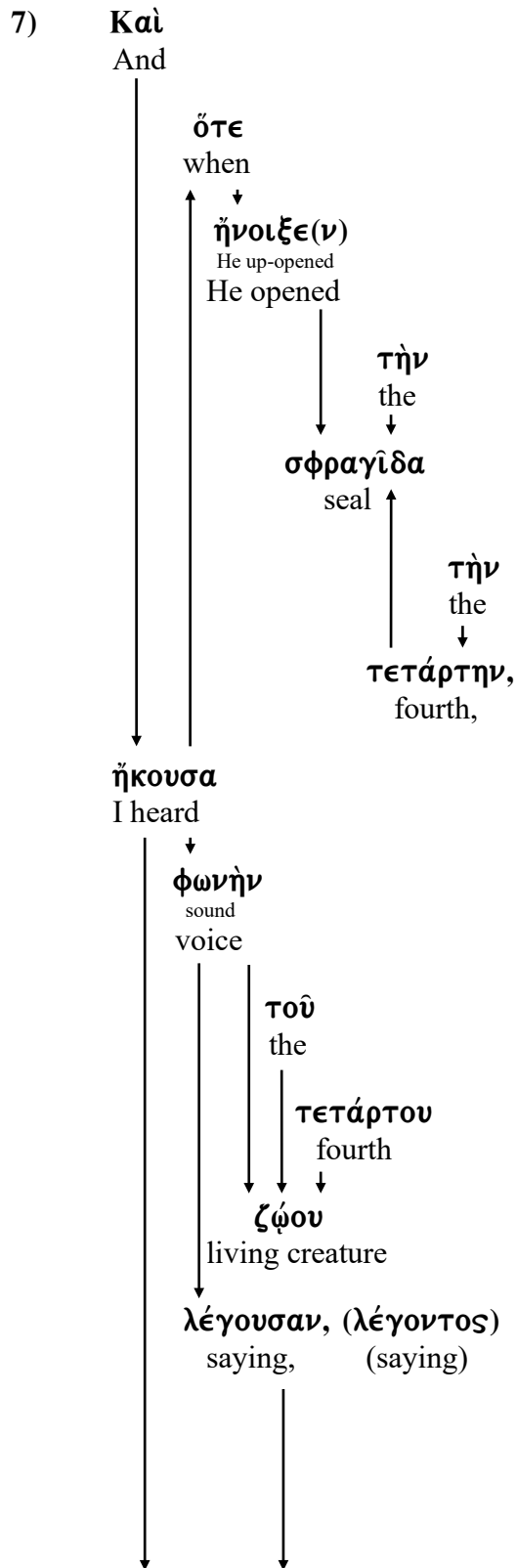
Diagram (continued)

6) cont.



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)



Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

7) cont.

Ἔρχου

Come

[καὶ

[and

βλέπε].

see].

8)

καὶ

and

εἶδον,

I perceived

I saw,

καὶ

and

ἰδοὺ,

be perceiving

behold,

ἵππος

horse

↑
χλωρός,

green,

καὶ

and

ὁ

the one

καθήμενος =

sitting

ἐπάνω αὐτοῦ,

upon it,

ὄνομα =

name

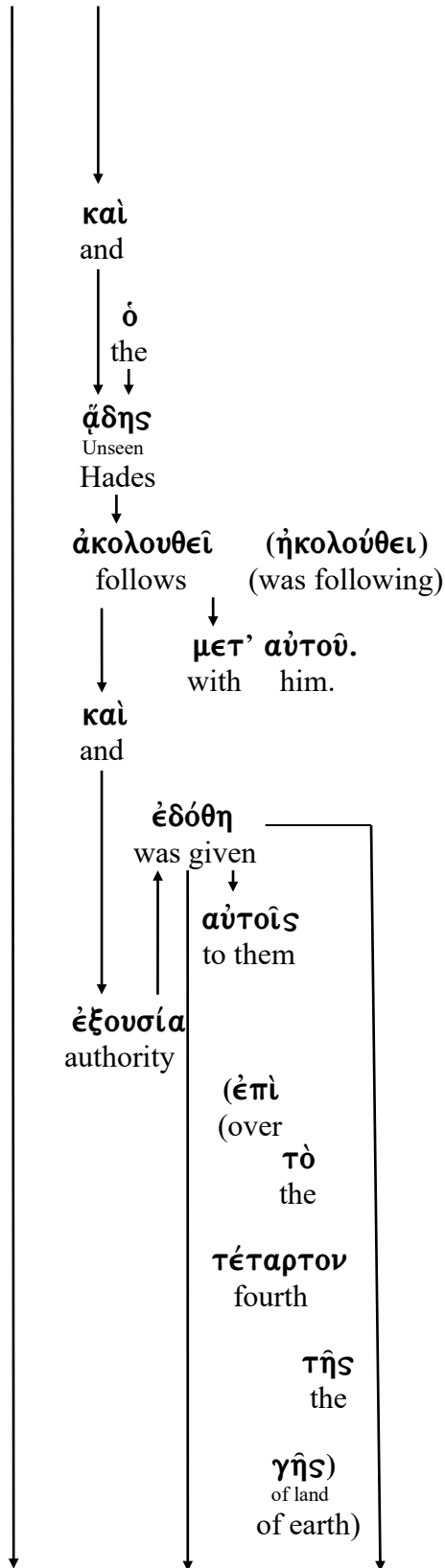
αὐτῷ

to him

Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

8) cont.



ὁ
the
↓
= θάνατος,
Death,

Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

8) cont.

ἀποκτεῖναι
to from-kill
to kill

ἐπὶ
over

τὸ
the

τέταρτον
fourth

τῆς
the

γῆς
of earth

ἐν ῥομφαίᾳ
in saber
sword

καὶ
and

ἐν λιμῷ
in famine

καὶ
and

ἐν θανάτῳ,
in death,

καὶ
and

Revelation 6:1-8

Diagram (continued)

8) cont.

